

Documento preliminar  
MARZO DE 2012

## MANUAL DE ESTILO

### Secciones bibliográficas

SECCIÓN I. Uso de notas al pie

SECCIÓN II. Referencias bibliográficas

Incluye sugerencias para usar bibliografía automática del Word y el software Endnotes

El Manual de estilo de CIPPEC está en elaboración.  
¿Consultas? ¿Sugerencias? ¡Bienvenidas!

## ÍNDICE

<b>SECCIÓN I. USO DE NOTAS AL PIE.....</b>	<b>4</b>
Criterios para el uso de las notas al pie .....	4
Formatos para las notas al pie.....	4
Criterios para referencias de autores y bibliografía en el cuerpo del texto y en notas al pie.....	4
<b>SECCIÓN II. Referencias bibliográficas.....</b>	<b>7</b>
<b>Criterios para citar la bibliografía en la sección final de cada publicación.....</b>	<b>7</b>
Cita de un LIBRO.....	7
Cita de un LIBRO DE DOS (Y HASTA SEIS) AUTORES .....	7
Cita de un LIBRO CON MÁS DE SEIS AUTORES .....	7
Cita de UN CAPÍTULO DE UN LIBRO.....	7
Cita de un LIBRO SIN AUTOR.....	8
Cita de una PUBLICACIÓN INSTITUCIONAL.....	8
Cita de un LIBRO citado por otro AUTOR EN OTRO LIBRO .....	8
Cita de un ARTÍCULO DE REVISTA (por lo general académica).....	8
Cita de un ARTÍCULO de un periódico .....	9
Cita de LEYES Y DECRETOS.....	9
Cita de TESIS Y MONOGRAFÍAS.....	9
Cita de una ENTREVISTA PERSONAL .....	9
Cita de una PUBLICACIÓN EN UNA CONFERENCIA .....	10
Cita de un DOCUMENTO DE POLÍTICAS PÚBLICAS (DPP) de CIPPEC .....	10
Cita de un DOCUMENTO DE TRABAJO (DT) DE CIPPEC .....	10
Cita de un ARTÍCULO DE PÁGINA WEB .....	10
Cita de un CORREO ELECTRÓNICO PERSONAL (e-mail):.....	10
Cita de FUENTES ESPECIALES .....	11
Aclaraciones generales sobre la sección de referencias bibliográficas .....	11
Algunas recomendaciones generales para revisar antes de dar por finalizada una publicación.....	12

## SECCIÓN I. USO DE NOTAS AL PIE

### Criterios para el uso de las notas al pie

El objetivo de las notas al pie es incluir **información adicional y aclaratoria** sobre el argumento central que se está desarrollando en el cuerpo del texto. No deben contener información clave que contribuya a hacer más sólida la argumentación. Esta información tiene que estar en el cuerpo del texto.

Las notas al pie enriquecen la lectura pero también la cortan. Lo ideal es utilizarlas a conciencia. En los DPP y otros documentos de divulgación (notas, gacetillas, resúmenes web, etc.) es preferible evitarlas.

La indicación de nota al pie (el número en superíndice) debe ubicarse siempre al final de la oración (es decir, no sobre la palabra específica a que hace referencia) y antes del punto final.

**Ejemplo:** La reformulación curricular implicó una gran movilización social para expandir la cobertura del nivel medio (Dussel, 2005), al marcar como obligatoria la escolaridad hasta la finalización del noveno año de EGB<sup>1</sup>.

### Formatos para las notas al pie

- No utilizar sangría en ningún caso.
- No utilizar bastardilla (cursiva) como formato establecido, a menos que se esté incluyendo una palabra en otro idioma o alguna referencia a una publicación puntual.
- El tamaño de letra debe ser siempre dos números más chico que el del cuerpo del texto. Puesto que en CIPPEC utilizamos Book Antigua tamaño 11, en las notas al pie debe utilizarse el tamaño 9.
- Siempre debe utilizarse el punto final al terminar los párrafos de las notas al pie.
- No dejar espacio entre una nota al pie y la siguiente.

### Criterios para referencias de autores y bibliografía en el cuerpo del texto y en notas al pie

- Para referirse a autores en el cuerpo del texto debe utilizarse alguno de los dos formatos que se incluyen a continuación.

**Formato a):** [apellido del autor] (año de la publicación).

**Ejemplo a):** Tal como sostiene Tobar (2004), la salud pública...

---

<sup>1</sup> La Ley Federal de Educación, sancionada en 1993, enuncia en su artículo 10 la estructura del sistema educativo y marca la obligatoriedad de la Educación Inicial para niños/as de cinco años de edad, y de la Educación General Básica, de nueve años de duración, a partir de los seis años de edad. Es decir, que la obligatoriedad se pauta para un total de diez años de escolarización.

### **Aclaraciones:**

- a) Esta fórmula se usa para indicar que es una idea que sostiene un determinado autor en un libro que figura en la bibliografía citada.
- b) Se utiliza solo el apellido del autor.
- c) El nombre y apellido puede utilizarse cuando se cita a un gobernador o a un entrevistado en el cuerpo del texto. Ejemplo: Tal como surge de la entrevista con el ex gobernador Daniel Scioli,...

**Formato b):** ([apellido del autor] [coma] año de la publicación [punto y coma] [nombre del autor] [coma] año de la publicación).

**Ejemplo b):** Algunos autores (Castro, 2006; Díaz Frers, 2008), suponen que...

### **Aclaraciones:**

- a) No utilizar “y” para separar la enumeración de los autores. Utilizar punto y coma.
  - b) Cuando se citen dos o más autores entre paréntesis, deberán incluirse siguiendo el orden de publicación (las más antiguas primero, las más nuevas, después).
- En nota al pie, cuando se quiere incluir una referencia a un autor/bibliografía se debe utilizar el siguiente formato:

**Formato:** [nombre del autor] (año de la publicación).

**Ejemplo:** Al respecto, ampliar en Azpiazu (2008), y no en “Azpiazu, 2008”.

- Aclaraciones generales:
  - a) El uso de una u otra modalidad para referir a los autores es opcional y ambas pueden utilizarse en un mismo texto.
  - b) Cuando se citan ideas, conceptos u oraciones textuales es recomendable incluir la página de referencia de una cita bibliográfica. Esto es así en todas las publicaciones de CIPPEC salvo en los Documentos de Políticas Públicas en los que, para simplificar, no es necesario hacerlo.
  - c) La página de referencia se indica incluyendo [año de publicación], pág. [número]. Ejemplos: Tal como sostiene Repetto (2005, pág. 152); Algunos autores (Elena, 2010, pág. 34; Fernández Arroyo, 2006, pág. 48) suponen que...
  - d) Cuando se vuelva a mencionar un autor que ya fue citado en el texto o en una nota al pie, (algunas líneas o párrafos más abajo) se deberá incluir de nuevo el año de la publicación y la página de referencia.
  - e) Las citas que provengan de conferencias o revistas se mencionarán tanto en el cuerpo del texto como en las notas al pie, al igual que como se citan los libros.
  - f) Cuando dos o más publicaciones de un autor o grupo de autores tienen el mismo año de edición deben ser enumeradas con letras minúsculas luego del año. Estas letras se utilizarán también cuando se citen las fuentes en el cuerpo del texto. Ejemplo: Ministerio de Salud de la Nación (2010a).

- g) Los datos completos de las referencias se incluyen solo en la bibliografía. Es decir, esta información no debe incluirse al terminar el párrafo o la cita en una nota al pie.
- h) Las publicaciones deben figurar con la misma denominación (autor o institución) tanto en la bibliografía como en el cuerpo del texto. Por ejemplo, si se citó Pomares (2007) no debe luego incluirse este texto como CIPPEC (2007) porque el lector jamás encontrará la referencia. CIPPEC debe figurar en la cita como editorial o institución de referencia.

## SECCIÓN II. Referencias bibliográficas

### Criterios para citar la bibliografía en la sección final de cada publicación

#### Cita de un LIBRO

**Formato:** Apellido, iniciales del autor. (año). *Título del libro* (número de edición, a partir de la segunda). Lugar de publicación: Editorial.

**Ejemplo:** Rivas, A. (2010). *Radiografía de la educación argentina*. Buenos Aires: CIPPEC, Fundación ARCOR y Fundación Noble.

**Aclaración:** El estilo APA recomienda el uso de barra inclinada (/) en lugar de comas (,) para separar instituciones. CIPPEC considera que las comas permiten identificar mejor a las diferentes instituciones y reserva la barra inclinada para otros usos.

**Ejemplo 2:** CEDOP. (2005). *Encuesta Nacional de Utilización y Gasto en Servicios de Salud*. Argentina: Ministerio de Salud de la Nación.

**Aclaración:** Como corresponde a las abreviaturas, se escribirá punto entre la cifra y la letra volada (2ª ed.).

#### Cita de un LIBRO DE DOS (Y HASTA SEIS) AUTORES

**Formato:** Apellido, iniciales de los (hasta seis) autores (separados por comas) (año). *Título del libro*. Lugar de publicación: Editorial.

**Ejemplo:** Barbero, J., Castro, L., Abad, J. y Szenkman, P. (2008). *Transportes*. Buenos Aires: CIPPEC.

#### Cita de un LIBRO CON MÁS DE SEIS AUTORES

**Formato:** Apellido, iniciales del primer autor (según el orden en que aparece en la publicación) y otros. (año). *Título del libro*. Lugar de publicación: Editorial.

**Aclaración:** La política anterior proponía usar “et al.” para estos casos (es la abreviatura de “et alii” y en latín significa “y otros”). Ambas opciones son correctas, pero debe elegirse la misma para todo el documento. Recomendamos la opción en español.

**Ejemplo:** Barbero, J. y otros. (2008). *Transportes*. Buenos Aires: CIPPEC.

#### Cita de UN CAPÍTULO DE UN LIBRO

**Formato:** Apellido, iniciales del autor del capítulo (año). Título del capítulo. En [iniciales y apellido del autor del libro], *Título del libro* (datos complementarios como edición y páginas del capítulo). Lugar de publicación: Editorial.

**Ejemplo:** Cresto, J. (2003). Urquiza, Caseros y la Constitución Nacional. En J. Ponce, *Homenaje a la Constitución Nacional de 1853* (5.ª ed., págs. 98-120). Buenos Aires: Instituto Urquiza de Estudios Históricos.

**Ejemplo 2:** Cristini, M. y Moya, R. (2008). Ciudades y calidad de vida en América Latina y el Caribe: Evolución histórica y comparación internacional. En E. Lora (Ed.), *Beyond facts: Understanding quality of life*. Banco Interamericano de Desarrollo.

#### **Cita de un LIBRO SIN AUTOR**

**Formato:** *Título del libro*. (año). Lugar de publicación: Editorial.

**Aclaración:** Cuando el autor aparezca como “Anónimo” debe citarse como tal.

**Ejemplo:** *El alma de Tacna: Ensayo de interpretación histórica*. (1920). Tacna: Editorial de la Parroquia.

#### **Cita de una PUBLICACIÓN INSTITUCIONAL**

**Formato:** Nombre de la institución. (año). *Título del artículo*. En (Nombre de la institución), *Nombre del libro (si corresponde)*. Lugar de publicación: Nombre de la editorial.

**Aclaración:** Si es un Ministerio u otra dependencia oficial se debe consignar: País, Nombre del ministerio.

**Ejemplo:** ILPES. (1998). *Diseño estratégico e infraestructura básica. Análisis comparativo*. Santiago de Chile: Naciones Unidas.

**Aclaración:** Si el nombre del autor y el editor coincide se indica: Santiago de Chile: Autor (o Editor/Compilador, según corresponda).

**Ejemplo:** ANSES. (2010). Datos Principales del Sistema de Seguridad Social. *Presentación de la Gerencia de Planeamiento*. Buenos Aires: Autor.

#### **Cita de un LIBRO citado por otro AUTOR EN OTRO LIBRO**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor citado. (año). Título del libro citado. En [iniciales y apellido del autor del libro que cita], *Título del libro en el que se encuentra la cita*. Lugar de publicación: Editorial.

**Ejemplo:** Benjamín, W. (1996). La obra de arte. En G. Vattimo, *Las sociedad transparente*. Barcelona: Paidós.

#### **Cita de un ARTÍCULO DE REVISTA**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor del artículo. (año). Título del artículo. *Nombre de la revista* (número o volumen de ejemplar), págs. (agregar el intervalo de páginas con guion y sin espacio entre números).

**Aclaraciones:**

- Cuando el artículo no lleve firma el nombre y apellido/s será reemplazado por el *nombre de la revista* que lo publica.

- Para artículos en **revistas científicas** (journals) se recomienda agregar el dato “volumen” después de Título de la revista.
- Para artículos en **revistas de circulación masiva o periódicos** se recomienda agregar el dato “mes” antes del dato “año”.

**Ejemplo 1:** Díaz, J. A. (2003). A 20 días de las elecciones. *Revista Noticias* (1371), págs. 25-35.

#### **Cita de un ARTÍCULO de un DIARIO**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor del artículo (día/mes/año). Título del artículo. (Nombre de la editorial). *Nombre del periódico*, págs. (agregar el intervalo de páginas siguiendo el ejemplo)

**Aclaración:** Cuando el artículo no lleve firma el nombre y apellido será reemplazado por el *nombre del periódico* que lo publica.

**Ejemplo:** Braun, M. (25 de mayo de 2009). El laberinto de la coparticipación en la era Kirchner. *Diario La Nación*, págs. 6-7.

#### **Cita de LEYES Y DECRETOS**

**Formato:** Nombre completo (oficial, buscar en [Infoleg](#)), número de la ley (no se utilizan puntos para separar miles ni el signo n°).

**Aclaración:** Cuando se trata de leyes provinciales debe incluirse “provincial” luego de la palabra “Ley” y antes del nombre completo.

**Ejemplo:** Ley de Coparticipación Federal de Impuestos, 25570.

**Aclaración:** En el texto pueden usarse las variables: Ley 25570 de Coparticipación Federal de Impuestos, Ley 25570 (si ya se mencionó el nombre completo), ley de Coparticipación (si es un nombre no oficial la palabra ley va en minúscula).

#### **Cita de TESIS Y MONOGRAFÍAS**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor. (mes/año). Título de la tesis. *Tesis de (Grado y Carrera)*. Ciudad y País de publicación: Facultad, universidad.

**Ejemplo:** Caruso, J. (2002). *El humor estadounidense en tiempos de guerra. El paso del dolor al rigor patriótico y la pérdida de la inocencia americana*. Tesis de la Licenciatura en Periodismo. Buenos Aires, Argentina: Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador.

#### **Cita de una ENTREVISTA**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor. Fecha de la entrevista (día/mes/año). Tipo de entrevista. (Iniciales y apellido del entrevistador, Entrevistador). Ciudad en la que se desarrolló la entrevista.



**Ejemplo:** García, V. (23 de abril de 2002). Entrevista personal. (M. Pérez, Entrevistador). Buenos Aires.

#### **Cita de una PUBLICACIÓN DE UNA CONFERENCIA**

**Formato:** Apellido, iniciales del conferencista (día/mes/año). Título de la conferencia/artículo presentado. *Nombre del ciclo/conferencia/seminario/actividad*. Ciudad en la que se desarrolló el evento: Institución/es que organiza/n.

**Ejemplo:** Joly, E. (24 y 25 de septiembre de 2008). Nuevas prácticas de lucha contra la corrupción. *Ciclo 2008 Los Desafíos de la Justicia*. Buenos Aires: CIPPEC y Fundación Noble-Clarín.

#### **Cita de un DOCUMENTO DE POLÍTICAS PÚBLICAS (DPP) de CIPPEC**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor. (mes/año). Título del DPP. *Documento de Políticas Públicas/Recomendación N°XX*. Ciudad de publicación: CIPPEC.

**Ejemplo:** Rivas, A. (septiembre de 2008). Cómo recuperar la educación pública en la provincia de Buenos Aires. *Documento de Políticas Públicas/Recomendación N°57*. Buenos Aires: CIPPEC.

#### **Cita de un DOCUMENTO DE TRABAJO (DT) DE CIPPEC**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor. (mes/año). Título del DT. *Documento de Trabajo N°XX*. Ciudad de publicación: CIPPEC.

**Ejemplo:** Rivas, A. (septiembre de 2008). Planificación educativa a nivel provincial, *Documento de Trabajo N°25*. Buenos Aires: CIPPEC.

#### **Cita de un ARTÍCULO DE PÁGINA WEB**

**Formato:** Apellido, iniciales (fecha de publicación). *Título del artículo*. Consultado el (día/mes/año), disponible en (nombre web): [dirección URL](#).

**Aclaración:** Es fundamental incluir la fecha completa de consulta del documento (día/mes/año).

**Ejemplo:** Aguinaga, E. (febrero de 2003). *Profesionalidad: conciencia y definición*. Consultado el 25 de febrero de 2003, disponible en Web para profesionales de la comunicación iberoamericanos: [www.saladeprensa.org](http://www.saladeprensa.org).

#### **Cita de un CORREO ELECTRÓNICO (e-mail):**

**Formato:** Apellido, iniciales del autor del mensaje o de la institución. (día/mes/año). Título del mensaje (subject), *Mensaje a (agregar destinatario del mensaje)*. Comunicación personal.

**Ejemplo:** García, V. (23 de abril de 2002). Información sobre redacción de tesis monográficas. *Mensaje a María Pérez*. Comunicación personal.

## Cita de FUENTES ESPECIALES

### **Cita de una película**

**Formato:** Apellido, iniciales del productor (Productor) y Apellido, iniciales del director (Dirección). (año). *Título* [película]. País.

**Ejemplo:** Stantic, L. (Productor) y Trapero, P. (Dirección). (1999). *Mundo Grúa* [Película]. Argentina.

### **Cita de un programa de televisión/radio**

**Formato:** Apellido, iniciales del responsable (director/productor/conductor). (día/mes/año). *Título*. Emisora. Lugar de grabación.

**Ejemplo:** Grondona, M. (2 de marzo de 2003). Hora clave. *Canal 9*. Buenos Aires.

## Aclaraciones generales sobre la sección de referencias bibliográficas

- Cuando se tiene algún dato incompleto se pone un guion en su lugar. Por ejemplo, si se tiene nada más que la década en que se editó el libro, pero no el año exacto, se puede indicar: 198-.
- Si no figura el lugar de edición se indica entre corchetes [s.l.].
- Si no figura la fecha se indica sin fecha [s.f.].
- Si se tienen dudas acerca de un dato se lo acompaña con signos de interrogación entre paréntesis: México (?).
- La bibliografía debe incluirse por orden alfabético. Las páginas web y otras fuentes van en el mismo apartado.
- Todas las referencias incluidas en el cuerpo del texto tienen que aparecer en la sección final de bibliografía.
- Las fuentes de los cuadros o gráficos deben estar incluidas como cita completa en la bibliografía.
- Cuando el autor o editor es el departamento de una institución se debe citar primero la organización y luego el área/programa/departamento. Ejemplo: Presidencia de la Nación, Jefatura de Gabinete de Ministros.
- Aunque en el formato APA la autoría institucional debe ser mencionada con la denominación completa de la organización, CIPPEC privilegia las siglas (salvo que la institución sea más conocida por su nombre extendido).

Utilizamos nombre completo	Utilizamos SIGLA
Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL)	CEPAL

Fundación Pro Vivienda Social	OIT
Universidad Torcuato Di Tella	PNUD
Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD)	CIPPEC
Centro de Economía y Finanzas para el Desarrollo de la Argentina (CEFID-AR)	INDEC
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	

### **Algunas recomendaciones generales para revisar antes de dar por finalizada una publicación**

- ✓ Chequee que toda la información citada figure en la bibliografía con todos los datos requeridos.
- ✓ Revise espacios y caracteres especiales. Traduzca los términos que se incluyen en inglés por defecto. Al cortar y pegar de otros formatos los gestores de citas bibliográficas pueden incluir espacios de más o reemplazar, por ejemplo, Y por &. Al borrar espacios o cambiar caracteres, tenga cuidado: puede borrar otras letras, números y caracteres. Cuando trabaje con gestores de citas bibliográficas le recomendamos realizar los cambios en la ficha de la cita para no arrastrarlos en futuras publicaciones.
- ✓ No se olvide de pasar el corrector ortográfico de Word.
- ✓ Revise que todos los cuadros y gráficos estén numerados correlativamente. Si se trata de un libro, de un documento de trabajo, de un informe de proyecto o de monitoreo y evaluación muy extenso la numeración debe realizarse por capítulo o sección.
- ✓ Controle que el índice esté completo y la referencia a cada página no presente errores.
- ✓ Limpie el texto. Revisar que no hayan quedado marcas, sombras, señalamiento del control de cambios.
- ✓ El trabajo de los Programas de CIPPEC debe ser citado. Chequee que las referencias estén presentes y correctamente incluidas.
- ✓ Controle que se hayan respetado todas las indicaciones de formato y contenido establecidas en la política de publicaciones (colores, logos, tamaños de letras, agradecimientos, autores, etc.)
- ✓ Repase este apartado para asegurarse de que la bibliografía respete el criterio de citas de CIPPEC.

Gracias por la paciencia y flexibilidad.

Cambiar hábitos cuesta pero sabemos que simplificará la tarea.

¿Dudas, consultas, sugerencias? ¡COM a disposición!